

Soutien et orientation pour les familles

Vous avez des enfants entre 0-21 ans et vous avez des questions relatives à la santé, l'intégration, le développement linguistique ou sur le plan administratif? Notre programme vous offre gratuitement la possibilité de recevoir des informations, des conseils, de l'aide afin de mieux connaître les ressources existantes et à qui vous adresser en cas de questions, de difficulté ou de crise passagère. Après une brève rencontre, il vous sera proposé un programme personnalisé et des outils pour répondre à vos demandes.

Anglais/ English: **Support and guidance for families**

Do you have children between the age of 0-21 and you have questions regarding health, integration, linguistic development or administrative matters?

Our program offers you free of charge the opportunity to receive information, advice, and help in order to know better the existing resources and to whom to turn in case of questions, difficulties or temporary crises. After a brief meeting, you will be offered a personalized program and tools to respond to your needs.

Espagnol / español: **Apoyo y orientación para familias**

¿Tiene hijos entre 0-21 años y tiene preguntas relacionadas con la salud, la integración, el desarrollo lingüístico o cuestiones administrativas?

Nuestro programa le ofrece, de manera gratuita, la posibilidad de recibir información, asesoramiento y asistencia gratuitos para conocer mejor los recursos existentes y a quién contactar en caso de dudas, dificultades o crisis temporal. Luego de una breve reunión, se le ofrecerá un programa personalizado y herramientas para responder a sus solicitudes.

Portugais/Português: **Apoio e orientação para as famílias**

Você tem filhos entre 0 e 21 anos e tem questões relacionadas à saúde, integração, desenvolvimento linguístico ou questões administrativas?

Nosso programa oferece a oportunidade gratuita de receber informações, conselhos, ajudar a conhecer melhor os recursos existentes para recorrer em caso de dúvidas, dificuldades ou crises temporárias. Após uma breve reunião, será oferecido um programa personalizado e ferramentas para responder às suas solicitações.

Albanais/Shqip: **Mbështetje dhe udhëzime për familjet**

Ju keni fëmijë midis 0-21 vjeç dhe keni pyetje në lidhje me shëndetin, integrimin, zhvillimin gjuhësor ose çështjet administrative?

Programi ynë ju ofron mundësinë e marrjes së informacionit, këshillave dhe ndihmës falas në mënyrë që të kuptoni më mirë burimet ekzistuese dhe me kë të kontaktoni në rast të pyetjeve, vështirësive ose krizës së përkohshme. Pas një takimi të shkurtër, do t'ju ofrohet një program dhe mjete të personalizuar për t'iu përgjigjur kërkesave tuaja.

Turc/Türkçe: **Aileler için destek ve rehberlik**

0-21 yaş arası çocuklarınız var ise sağlık, uyum, dil gelişimi veya idari konularda sorularımız var mı?

Programımız size ücretsiz bilgi ve tavsiye alma ile mevcut kaynaklar hakkında daha fazla bilgi edinme, sorular, zorluklar veya geçici krizler durumunda kiminle iletişime geçeceğinizi hakkında yardım alma fırsatı verir. Kısa bir görüşmeden sonra, isteklerinize cevap verebileceğiniz kişiselleştirilmiş bir program ve araçlar sunulacaktır.

Serbe/Srpski: **Podrška i usmerenje za porodice**

Da li vi imate decu uzrasta do 21. godine i da li imate pitanja u vezi zdravlja, integracije, učenja jezika ili pitanja u vezi sa administracijom?

Naš program vam nudi besplatno mogućnost da dobijete informacije, savete, pomoć i da saznate kome da se obratite, da se raspitate, ili ako imate povremeno teškoće. Posle razgovora sa vama biće vam predloženi lični program i sredstva za njegovu primenu.

Tigrigna / ትግርኛ: **ደገፍን ምእካንን ንስድራ**

ካብ 0 ክሰብ 21 ዝዕድሚኡም ቆልዑ ኣለውኹም ዶ? እሞ ንጥዕና፣ ንጥርና፣ ንምዕባለ ቋንቋ ወይ ንውጥን ምምሕዳር ዝምልከት ሕቶታትዶ ኣሎኩም?

ሙደብና ብነጻ ኣበሬታ፣ ምኽሪ፣ ሙሰረት ናይ ህሉውኩንታት ኣገዝ ናይ ምሃብ ተኸእሎ የበርክተልኩም ከምኡውን ሕቶታት፣ እዋናውን ግዚያዊን ሽግራት ምስዝህልዉኩም ናብ ሙን ኬድኩም ከምትውከሱ ኣበሬታ ይህብ። ድሕሪ ኣጻር ርክባት ንግልኹም ዝምልከት ቀረብ ወይ እማሞ ብምምዳብ ንትሓትጥ ኣገዛት ዘድሊ ሙገዲ ያናዲ።

Persan/فارسی : هائلنواده برآى وراهنامى حمايت /
 و سنوالال دارىءشما ساله ٢١ نا نوزاءى ازسن فرزندانى شما آىا
 با آنها شءن ومنطقى سازكارى ،انان سلامتى درمورد پرسشهاى
 . دارىء؟ انان ادارى هاى برنامها با و زبان پيشرفت و رشد ،جامعه
 شما به و مىكبرند قرار شما اختيار در رايگان بطور ما هاى برنامها
 ،مشاوره راهنامى و لازم اطلاعات كسب با ميهءنكده را امكان اين
 با مشكلات حل در توانندمى و دارند وجود كه منابعى بهتر شناخت با
 . كند كمك شما به گذرا وخيم مشكلات
 به ميوءانء كه شخصى برنامها يك ،شما با تماس و ارتباط يك از پس
 . ميشود ارائه و پيشنهاد شما به ءهء پاسخ شما درخواستهاى

Arabe/العربية

ءعم و توجيه الءس

ان كان اءفالكم بين عمر الشهر و ٢١ سنة و لءىكم اسءفسارات حول
 الصءة العامة و الانءماج فى المءمء و الءءمية اللغوية اوعلى صعيد
 المعاملات
 الاءارية.

برنامءنا بءدم لكم الفرصة مجاناً لءلقى معلوماء ونصائح و مسانءة
 بءهء معرفة المصادر المءاحة و الءهاء المعنية لءرح الاسئلة اءا
 و اءهءكم صعوباء اء ازمة طارئة. بعء مقابلة و ءبزة سيقترح عليكم
 برنامءاً فرءيا و وسائل لمعالجة طلباءكم.

Inscription

Pour vous inscrire veuillez retourner cette fiche complétée à :

To register, please send back this completed form to /
 Para registrarse, devuelva este formulario lleno a / Para
 obter informações ou se registrar, devolva este
 formulário preenchido para / Serbe/Srpski / Për t'u
 regjistruar ju lutemi ktheni këtë formular të plotësuar në
 / Kayıt olmak için lütfen bu doldurulmuş formu iade edin
 / Za upis je neophodno popuniti formular i poslati
 koristeći / ንክትምዝገቡ በጃኹም ነዚ ወረቀት መሉእኩም
 /برآى نام نوبسى ،ملفا اين برءه را كملء كرده و برگردانىء /
 للتسءبيل ىرءى ملى الاستمارة واءاعتها الى

- Croix-Rouge neuchâtoise
 Avenue du Premier-Mars 2a, 2000
 Neuchâtel / Rue de la Paix 71, 2300
 La Chaux-de-Fonds
- Par email :sof@croix-rouge-ne.ch

Nom / Last name / Apellido / Nome / Mbiemri / Soyadı / Prezime / ስም ፍይ ስድራ / نام خانوانءى / الكنية	
Prénom / First name / Nombre/ Primeiro nome / Emri / İsim / Ime / ስም (ቀዳማይ ስም) الءسم / نام	
Adresse / Address / Dirección/ Endereço / Adresê / Adres / Adresa / አድራሻ / آءرس / العءنوان	
@ email /	
Langue parlée / Mother tongue / Idioma/ Língua falada / Gjuha e folur / Konuşulan dil / Maternji زبانى كه / አትዛረብዎ/አ ጃንጃ ወይ ጃንጃ አይ አይ اللغة الأم /به ان گفتگو مىكنيد	
Besoin d'un interprète / Interpreter needed / Necesidad de un traductor / Necessidade de um intérprete / Keni nevojë për një përkthyes / Bir tercümana ihtiyacınız var mı? / Potreba za prevodiocem? / አተረጎማይ/ሚት ትደደ/ያ ዲኹም/ዲኹን / آىا به يك مترءم اءتياج دارىء؟ / لمءرءم	
<input type="checkbox"/>	Oui
<input type="checkbox"/>	Non